

AC 26/2/2015

Item No. 4.4

UNIVERSITY OF MUMBAI



Revised syllabus for T.Y.B.A.

Program: B.A

Course: German studies

Sem V & VI

(As Per Credit Based Semester and Grading System w.e.f. the academic year 2017–2018)

TYBA IN GERMAN STUDIES SEMESTER V

Course Codes	Semester V	Marks (Internal + Theory)*	Credits	Lectures per week
UAGER 501	Drama and Prose I	100	4	4
UAGER 502	History of German Literature III	100	4	4
UAGER 503	History of Art I	100	4	4
UAGER 504	Linguistics I	100	4	4
UAGER 505	Essay and Commercial Correspondence I	100	3.5	3
UAGER 506	Translation Skills I	100	3.5	3
	Total	600	23	22

TYBA IN GERMAN STUDIES SEMESTER VI

Course Codes	Semester V	Marks (Internal + Theory)*	Credits	Lectures per week
UAGER 601	Drama and Prose II	100	4	4
UAGER 602	History of German Literature IV	100	4	4
UAGER 603	History of Art II	100	4	4
UAGER 604	Linguistics II	100	4	4
UAGER 605	Essay and Commercial Correspondence II	100	3.5	3
UAGER 606	Translation Skills II	100	3.5	3
	Total	600	23	22

*As per University rules

Syllabus in Detail:

TYBA in GERMAN STUDIES Semester V

UAGER 501: Drama and Prose I 04 credits

The students will be introduced to the genre drama as illustrated by the following texts:

- a) Lessing : Nathan der Weise. Reclam Verlag, Stuttgart
- b) Schiller : Maria Stuart. Reclam Verlag, Stuttgart

UAGER 502: History of German Literature III 04 credits

This course shall introduce the students to the epochs of the 19th century and genres in German literary tradition on the basis of corresponding literary examples: Romanticism (ca. 1790) to Naturalism (ca.1900). (Romantik, Biedermeier, Junges Deutschland/Vormärz, Realismus, Naturalismus, Impressionismus)

Prescribed Texts:

1. Van Rinsum: Eine Geschichte der deutschen Literatur in Beispielen. Muenchen, 11. Aufl. 1990.
2. Frenzel, H. A. und E.: Daten deutscher Dichtungen. Chronologischer Abriss der deutschen Literaturgeschichte:, München, 1993.
3. Baumann, Barbara / Oberle, Birgitta: Deutsche Literatur in Epochen. Imaning: Max Hueber Verlag 2000.

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 503: History of German Art I 04 credits

A study of art, architecture and sculpture from the epoch of Romanique (ca. 10th Century to Rococo (17th Century). (Romanik, Gotik, Renaissance, Barock, Rokoko)

Prescribed Texts:

Lindemann, Gottfried / Beokuff, Hermann.: Lexikon der Kunststile: Band I und II, Braunschweig 1987.

Recommended Reading:

1. Busch, Werner/ Beyrodt, Wolfgang (Hg.): Kunsttheorie und Kunstgeschichte des 19. Jhr. in Deutschland. Malerei. Texte und Dokumente. Stuttgart, Reclam, 1986.
2. Howarth, Eva: Du Mont's Schnellkurs. Kunstgeschichte. Koeln, Du Mont, 1992.
3. Johannsen, Rolf (Hg.): 50 Klassiker. Gemaelde. Hildesheim, Gerstenberg Verlag, 2001.
4. Kammerlohr, Otto: Epochen der Kunst. Band 3,4,5. Muenchen/Wien, Oldenbourg Verlag, 1994.
5. Knaurs Kulturfuehrer in Farbe. Muenchen, Droemersch Verlag, 1991.
6. Nerdinger, Winfried: Perspektiven der Kunst. Von der Karolingerzeit bis zur Gegenwart. München: Oldenbourg Schulbuchverlag 2006.
7. Werner Broer, Detmold (Hg.): Epochen der Kunst:. Band 2,3,4., Muenchen/Wien: Oldenbourg Schulbuch Verlag 1994.

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

Scheme of examination: 60 marks = Theory (2 hrs)

40 marks = Internal Assessment (as per University policy)

Pattern of the exam paper: 4 questions of 15 marks each with internal choice

UAGER 504: Linguistics I 04 credits

The following topics will be dealt with:

German Language Composition and Structures & Phonology

The prescribed texts are:

Ernst, Peter: Germanistische Sprachwissenschaft. Wien, UTB, 2004.

Funk, Hermann, u.a. : Studio d - Grundstufe: B 2.2 Chapters 1-4. Gesamtband - Kurs- und Übungsbuch mit Audio-CD. Berlin: Cornelsen 2011

Recommended Reading:

1. Szigeti, Imre: Lehrbuch der deutschen Syntax. Budapest, 2002.
2. Gross, Haard: Einführung in die Germanistische Linguistik. Tongji, 1985.
3. Bondzio, Wilhelm, u.a. : Einführung in die Grundfragen der Sprachwissenschaft. Leipzig, 1980.

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

Pattern of the exam paper: 4 questions of 15 marks each with internal choice

UAGER 505: Essay and Commercial Correspondence I 3.5 credits

This course shall develop essay writing skills and also deal with business correspondence.

Prescribed Text:

Sachs, Rudolf: Deutsche Handelskorrespondenz, Neu. Der Schriftwechsel in Export und Import. Muenchen, Max Hueber Verlag, 2008 **Chapters 1-8.**

Recommended Reading:

1. Duden. Briefe schreiben-leicht gemacht. Mannheim, Duden Verlag, 2005.
2. Deutsche Handelskorrespondenz. Der Briefwechsel in Export und Import, Ismaning, 2004. Material Compiled by Maria B-Becker
(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 506: Translation Skills I 3.5 credits

Passages to be translated from English to German and vice versa.

Recommended Reading:

1. Franck, Theo: Die technische Übersetzung – Englisch, Essen, Verlag W. Girardet, 1980.
2. Friedrich, Wolf: Technik des Uebersetzens. Muenchen, Max Hueber Verlag, 1983.
3. Herms, Dieter: Englisch - Deutsche Übersetzung, 2. Auflage, München, Max Hueber Verlag, 1971.
4. Schad, Gustav: Deutsch- Englisch-es Übersetzungs- und Übungsbuch, 13. Auflage, Frankfurt am Main/ Berlin/ München, Verlag Moritz Diesterweg, 1975.
(Additional Material to be compiled & provided by the teacher)

TYBA in GERMAN STUDIES Semester VI

UAGER 601: Drama and Prose II 04 credits

The students will be introduced to the genre prose as illustrated by the following texts:

- a) Franz Kafka: Die Verwandlung. Aus: Franz Kafka Gesamtausgabe - Sämtliche Werke. Frankfurt/Main: Fischer Verlag 2010.
- b) Bernhard Schlink: Der Vorleser. Zürich: Diogenes 1999.

UAGER 602: History of German Literature IV 04 credits

This course shall introduce the students to the epochs of the 20th century and genres in German literary tradition on the basis of corresponding literary examples: Beginning of 20th Century till

the present. (Symbolismus, Expressionismus, Literatur der Weimarer Republik, Exilliteratur, Nachkriegszeit, Literatur der DDR und BRD, Gegenwartsliteratur)

Prescribed Texts:

1. Van Rinsum: Eine Geschichte der deutschen Literatur in Beispielen. Muenchen, 11. Aufl. 1990.
2. Frenzel, H. A. und E.: Daten deutscher Dichtungen. Chronologischer Abriss der deutschen Literaturgeschichte:, München, 1993.
3. Baumann, Barbara / Oberle, Birgitta: Deutsche Literatur in Epochen. Imaning: Max Hueber Verlag 2000.

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 603: History of German Art II 04 credits

A study of art, architecture and sculpture from the epoch of Classicism (18th Century) till 1900). (Klassizismus, Romantik, Realismus, Naturalismus, Impressionismus, Symbolismus, Postimpressionismus, Neoimpressionismus)

Prescribed Texts:

Lindemann, Gottfried / Beokuff, Hermann.: Lexikon der Kunststile: Band I und II, Braunschweig 1987.

Recommended Reading:

1. Busch, Werner/ Beyrodt, Wolfgang (Hg.): Kunsttheorie und Kunstgeschichte des 19. Jhr. in Deutschland. Malerei. Texte und Dokumente. Stuttgart, Reclam, 1986.
2. Howarth, Eva: Du Mont's Schnellkurs. Kunstgeschichte. Koeln, Du Mont, 1992.
3. Johannsen, Rolf (Hg.): 50 Klassiker. Gemaelde. Hildesheim, Gerstenberg Verlag, 2001.
4. Kammerlohr, Otto: Epochen der Kunst. Band 3,4,5. Muenchen/Wien, Oldenbourg Verlag, 1994.
5. Knaurs Kulturfuehrer in Farbe. Muenchen, Droemersche Verlag, 1991.
6. Nerdinger, Winfried: Perspektiven der Kunst. Von der Karolingerzeit bis zur Gegenwart. München: Oldenbourg Schulbuchverlag 2006.
7. Werner Broer, Detmold (Hg.): Epochen der Kunst:. Band 2,3,4., Muenchen/Wien: Oldenbourgschulbuch Verlag 1994.

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 604: Linguistics II 04 credits

The following topics will be dealt with:

Origin of Language, History of German Language, Morphology, Ferdinand de Saussure and the four dichotomies (signifier-signified, paradigm-syntagmata, langue-parole, synchrony-diachrony) and Socio-linguistics. Semantics, the three Grammar Models (Traditional, GTG and Valence), Speech Act Theory.

The prescribed texts are:

1. Ernst, Peter: Germanistische Sprachwissenschaft. Wien, UTB, 2004.
2. Szigeti, Imre: Lehrbuch der deutschen Syntax. Budapest, 2002.
3. Gross, Haard: Einführung in die Germanistische Linguistik. Tongji, 1985.
4. Bondzio, Wilhelm, u.a.: Einführung in die Grundfragen der Sprachwissenschaft. Leipzig, 1980.
5. (Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 605: Essay and Commercial Correspondence II 3.5 credits

This course shall develop essay writing skills and also deal with business correspondence.

Prescribed Text:

Sachs, Rudolf: Deutsche Handelskorrespondenz, Neu. Der Schriftwechsel in Export und Import. Muenchen, Max Hueber Verlag, 2008. **Chapters 9-16.**

Recommended Reading:

1. Duden. Briefe schreiben-leicht gemacht. Mannheim, Duden Verlag, 2005.
2. Deutsche Handelskorrespondenz. Der Briefwechsel in Export und Import, Ismaning, 2004. Material Compiled by Maria B-Becker
(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

UAGER 606: Translation Skills II 3.5 credits

Passages to be translated from English to German and vice versa.

Recommended Reading:

1. Franck, Theo: Die technische Übersetzung – Englisch, Essen, Verlag W. Girardet, 1980.
2. Friedrich, Wolf: Technik des Uebersetzens. Muenchen, Max Hueber Verlag, 1983.
3. Herms, Dieter: Englisch - Deutsche Übersetzung, 2. Auflage, München, Max Hueber Verlag, 1971.

4. Schad, Gustav: Deutsch- Englisches Übersetzungs- und Übungsbuch, 13. Auflage, Frankfurt am Main/ Berlin/ München, Verlag Moritz Diesterweg, 1975.
(Additional Material to be compiled & provided by the teacher)

Examination and Standard of Passing:

Regulations regarding the scheme of exams, number of credits and standard of passing will be as prescribed by the University of Mumbai. The Seven Point Grading System prescribed by the University of Mumbai will be as follows:

Grades	Marks	Grade Points
O	70 & above	7
A	60 to 69.99	6
B	55 to 59.99	5
C	50 to 54.99	4
D	45 to 49.99	3
E	40 to 44.99	2
F (Fail)	39.99 & below	1